

Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 4 juin 2014

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Commerce international de marchandises du Canada, avril 2014 2

En avril, les exportations de marchandises du Canada ont baissé de 1,8 %, alors que les importations ont augmenté de 1,4 %. Par conséquent, la balance commerciale du Canada avec le monde est passée d'un excédent de 766 millions de dollars en mars à un déficit de 638 millions de dollars en avril.

Indice des prix des produits agricoles, mars 2014 8

Indices de mission canadienne à l'étranger, juin 2014 11

Indices des prix des exportations et des importations, avril 2014 12

Valeur réelle des importations et des exportations selon la formule de Fisher, avril 2014 13

Nouveaux produits et études 14



Communiqués

Commerce international de marchandises du Canada, avril 2014

En avril, les exportations de marchandises du Canada ont baissé de 1,8 %, alors que les importations ont augmenté de 1,4 %. Par conséquent, la balance commerciale du Canada avec le monde est passée d'un excédent de 766 millions de dollars en mars à un déficit de 638 millions de dollars en avril.

Graphique 1 Exportations et importations

Note(s) : Les données sont désaisonnalisées.

Les exportations ont baissé pour s'établir à 42,8 milliards de dollars, les prix ayant diminué de 1,0 % et les volumes, de 0,8 %. Les baisses observées dans les exportations de produits énergétiques ainsi que de produits en métal et produits minéraux non métalliques ont été en partie contrebalancées par une hausse des exportations de produits forestiers et matériaux de construction et d'emballage.

Les importations ont augmenté pour un troisième mois consécutif pour atteindre un sommet inégalé de 43,5 milliards de dollars en avril. Des hausses ont été enregistrées dans 7 des 11 sections, menées par les biens de consommation. Dans l'ensemble, les volumes se sont accrus de 1,9 %, alors que les prix ont diminué de 0,4 %.

Les exportations à destination de l'Union européenne diminuent

Les exportations à destination de pays autres que les États-Unis ont reculé de 7,0 % pour s'établir à 9,8 milliards de dollars en avril. Les exportations à destination de l'Union européenne ont baissé de 22,8 % en raison de la diminution des exportations de métaux précieux et alliages en métaux précieux sous forme brute. Les importations en provenance de pays autres que les États-Unis ont augmenté de 3,5 % pour atteindre 14,7 milliards de dollars. Les importations ont augmenté pour tous les marchés principaux, menées par « tous les autres pays » (+3,0 %). Par conséquent, le déficit commercial du Canada avec les pays autres que les États-Unis s'est accru, passant de 3,7 milliards de dollars en mars à 4,9 milliards de dollars en avril.

Les exportations à destination des États-Unis ont légèrement baissé de 0,2 % pour s'établir à 33,0 milliards de dollars, alors que les importations en provenance des États-Unis ont légèrement augmenté de 0,3 % pour atteindre 28,7 milliards de dollars. Par conséquent, l'excédent commercial du Canada avec les États-Unis a diminué pour passer de 4,4 milliards de dollars en mars à 4,3 milliards de dollars en avril.

Les produits énergétiques mènent la baisse des exportations

Les exportations de produits énergétiques ont reculé de 10,7 % pour s'établir à 10,7 milliards de dollars en avril, après avoir atteint 12,0 milliards de dollars en mars, soit la plus forte valeur enregistrée depuis juillet 2008. Dans l'ensemble, les volumes ont diminué de 6,4 % et les prix, de 4,6 %. Le gaz naturel (-34,1 %) et les produits pétroliers raffinés pour combustibles (-39,5 %) ont contribué le plus à la baisse des exportations. Les exportations de produits pétroliers raffinés pour combustibles ont baissé puisque certaines raffineries canadiennes ont entrepris des travaux d'entretien.

Les exportations de produits en métal et produits minéraux non métalliques ont baissé de 6,2 % pour s'établir à 4,4 milliards de dollars, les volumes ayant reculé de 7,2 %. Les exportations de métaux précieux et alliages en métaux précieux sous forme brute, en baisse de 14,4 % pour se chiffrer à 1,3 milliard de dollars, ont été le principal facteur à l'origine de la diminution des exportations de la section.

Les exportations de produits forestiers et matériaux de construction et d'emballage ont augmenté de 14,6 % pour s'établir à 3,1 milliards de dollars. Les pâtes et papiers (+20,0 %) et le bois d'œuvre, autres produits de scierie, et menuiseries préfabriquées (+21,3 %) ont mené la progression. Ces deux groupes de marchandises avaient enregistré des baisses significatives en mars. Dans l'ensemble, les volumes ont augmenté de 17,4 %.

L'augmentation des volumes entraîne une hausse des importations

Les importations de biens de consommation ont progressé de 3,6 % pour atteindre un sommet inégalé de 9,0 milliards de dollars en avril, les volumes ayant augmenté de 2,8 %. L'augmentation des importations notée en avril représente une cinquième hausse mensuelle consécutive et une neuvième hausse en 12 mois. La progression a été généralisée, de nombreux groupes de marchandises ayant atteint des sommets sans précédent. La hausse de la section a été principalement attribuable aux biens et fournitures divers (+5,2 %) et aux vêtements, chaussures et accessoires (+4,8 %).

Les importations de matériel et pièces électroniques et électriques ont augmenté de 4,4 % pour atteindre 4,9 milliards de dollars, alors que les volumes ont progressé de 6,0 %. Les ordinateurs et appareils périphériques (+8,8 %) et les appareils de communication et d'audio-visuel (+5,1 %) ont contribué le plus à l'augmentation des importations.

Les importations de produits chimiques de base et industriels, produits en plastique et en caoutchouc ont augmenté de 5,4 % pour atteindre un sommet sans précédent de 3,9 milliards de dollars. Les importations de lubrifiants et autres produits pétroliers raffinés ont mené la hausse, ayant progressé de 11,3 % pour s'établir à 788 millions de dollars, grâce à des volumes plus élevés.

Les importations de minerais et minéraux non métalliques ont reculé de 30,9 % pour s'établir à 689 millions de dollars, alors que les volumes ont diminué de 28,4 % et les prix, de 3,5 %. Les importations du groupe de marchandises « autres minerais et concentrés de métaux », principalement les lingots d'or, qui ont baissé de 33,5 % pour s'établir à 481 millions de dollars en avril, ont contribué le plus à ce recul, après avoir enregistré une hausse de 21,3 % en mars.

Graphique 2 Balance commerciale

Note(s) : Les données sont désaisonnalisées.

Note aux lecteurs

Le commerce de marchandises est l'une des composantes de la balance des paiements (BDP) internationaux du Canada, qui comprend également le commerce des services, les revenus de placements, les transferts courants, les flux de capitaux et les flux financiers.

Les données sur le commerce international de marchandises par pays sont offertes sur la base de la BDP ainsi que sur la base douanière pour les États-Unis, le Japon et le Royaume-Uni. Les données sur le commerce des autres pays (présentés individuellement) ne sont offertes que sur la base douanière. On calcule les données sur la BDP à partir des données sur la base douanière en faisant des ajustements liés à l'évaluation, à la couverture, au choix du moment et à la résidence. On effectue ces ajustements afin d'assurer la conformité avec les concepts et les définitions du Système de comptabilité nationale du Canada.

Dans le présent communiqué, les données figurent sur la base de la BDP; elles sont désaisonnalisées et exprimées en dollars courants. Les dollars constants sont calculés à l'aide de la formule du volume de Laspeyres (2007=100).

Pour obtenir plus de renseignements sur la désaisonnalisation, voir le document intitulé [Données désaisonnalisées – Foire aux questions](#).

Révisions

Les données sur le commerce de marchandises sont généralement révisées sur une base régulière, chaque mois de l'année en cours. Les révisions de l'année en cours se reflètent à la fois dans les données sur la base douanière et dans les données sur la base de la BDP.

Les données sur la base douanière de l'année précédente sont révisées lors de la publication des données de janvier et de février ainsi que sur une base trimestrielle. Les données sur la base douanière des deux années précédentes sont révisées annuellement et sont publiées en février, lors de la publication du mois de référence de décembre.

Les données sur la base de la BDP de l'année précédente sont révisées lors de la publication des données de janvier, de février et de mars. Afin de s'aligner avec le Système canadien des comptes macroéconomiques, les révisions annuelles auront lieu en décembre selon le mois de référence d'octobre plutôt qu'en juin, comme c'était le cas auparavant.

Divers facteurs rendent ces révisions nécessaires, dont la réception tardive des documents relatifs aux importations et aux exportations, la présence de renseignements erronés dans les documents de douane, le remplacement des estimations calculées pour la section de l'énergie par les chiffres réels, la reclassification des marchandises à la lumière de renseignements plus récents et la correction des variations saisonnières.

Les données révisées peuvent être consultées dans les tableaux appropriés de CANSIM.

Tableau 1
Commerce de marchandises : marchés principaux – Données désaisonnalisées, en dollars courants

	Avril 2013 ^r	Mars 2014 ^r	Avril 2014	Mars à avril 2014	Avril 2013 à avril 2014
	millions de dollars			variation en %	
Total des exportations	40 002	43 625	42 825	-1,8	7,1
États-Unis	29 754	33 071	33 008	-0,2	10,9
Japon	928	936	938	0,3	1,1
Union européenne ¹	3 053	3 407	2 631	-22,8	-13,8
Autres pays de l'OCDE ²	1 475	1 577	1 690	7,2	14,5
Tous les autres pays	4 792	4 635	4 559	-1,7	-4,9
Total des importations	40 775	42 860	43 463	1,4	6,6
États-Unis	25 992	28 647	28 746	0,3	10,6
Japon	800	699	735	5,2	-8,1
Union européenne ¹	3 929	3 938	4 060	3,1	3,3
Autres pays de l'OCDE ²	3 245	2 742	2 885	5,2	-11,1
Tous les autres pays	6 809	6 834	7 037	3,0	3,4
Balance commerciale	-773	766	-638	...	...
États-Unis	3 761	4 424	4 262	...	...
Japon	128	236	203	...	...
Union européenne ¹	-876	-531	-1 428	...	...
Autres pays de l'OCDE ²	-1 769	-1 165	-1 195	...	...
Tous les autres pays	-2 017	-2 198	-2 479	...	...

^r révisé

... n'ayant pas lieu de figurer

1. L'Union européenne comprend l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Bulgarie, Chypre, la Croatie, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Irlande, l'Italie, la Lettonie, la Lituanie, le Luxembourg, Malte, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République tchèque, la Roumanie, le Royaume-Uni, la Slovaquie, la Slovénie et la Suède.

2. Les autres pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) comprennent l'Australie, le Canada, le Chili, la Corée du Sud, l'Islande, Israël, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Suisse et la Turquie.

Note(s) : Les totaux peuvent ne pas être égaux à la somme de leurs composantes.

Tableau 2

**Commerce de marchandises : Système de classification des produits de l'Amérique du Nord¹–
Données désaisonnalisées, en dollars courants**

	Avril 2013 ^f	Mars 2014 ^f	Avril 2014	Mars à avril 2014	Avril 2013 à avril 2014
	millions de dollars			variation en %	
Total des exportations	40 002	43 625	42 825	-1,8	7,1
Produits agricoles et de la pêche et produits intermédiaires des aliments	2 378	2 444	2 557	4,6	7,5
Produits énergétiques	8 979	12 014	10 730	-10,7	19,5
Minerais et minéraux non métalliques	1 477	1 491	1 536	3,0	4,0
Produits en métal et produits minéraux non métalliques	4 947	4 642	4 353	-6,2	-12,0
Produits chimiques de base et industriels, produits en plastique et en caoutchouc	2 908	2 870	2 818	-1,8	-3,1
Produits forestiers et matériaux de construction et d'emballage	2 862	2 738	3 138	14,6	9,6
Machines, matériel et pièces industriels	2 135	2 422	2 466	1,8	15,5
Matériel et pièces électroniques et électriques	1 930	1 890	2 057	8,9	6,6
Véhicules automobiles et pièces pour véhicule automobile	5 698	5 827	5 968	2,4	4,7
Aéronefs et autres matériel et pièces de transport	1 500	1 694	1 646	-2,8	9,7
Biens de consommation	4 307	4 670	4 623	-1,0	7,3
Transactions spéciales commerciales ²	212	196	191	-3,0	-10,0
Autres ajustements de la balance des paiements	669	727	744	2,3	11,2
Total des importations	40 775	42 860	43 463	1,4	6,6
Produits agricoles et de la pêche et produits intermédiaires des aliments	1 063	1 213	1 303	7,4	22,5
Produits énergétiques	3 715	3 996	3 842	-3,9	3,4
Minerais et minéraux non métalliques	1 256	998	689	-30,9	-45,1
Produits en métal et produits minéraux non métalliques	3 614	3 686	3 807	3,3	5,3
Produits chimiques de base et industriels, produits en plastique et en caoutchouc	3 269	3 707	3 908	5,4	19,5
Produits forestiers et matériaux de construction et d'emballage	1 727	1 865	1 911	2,4	10,7
Machines, matériel et pièces industriels	3 664	4 170	4 127	-1,0	12,6
Matériel et pièces électroniques et électriques	4 651	4 711	4 916	4,4	5,7
Véhicules automobiles et pièces pour véhicule automobile	7 273	7 087	7 216	1,8	-0,8
Aéronefs et autres matériel et pièces de transport	1 193	1 304	1 122	-14,0	-6,0
Biens de consommation	7 955	8 707	9 022	3,6	13,4
Transactions spéciales commerciales ²	554	557	719	29,1	29,9
Autres ajustements de la balance des paiements	841	858	883	2,9	4,9

^f révisé

1. Les données du commerce international de marchandises sont basées sur le Système de classification des produits de l'Amérique du Nord de 2007.

2. Particulièrement les transactions de faible valeur, les coûts de réparation des équipements et les marchandises retournées vers le pays d'origine.

Note(s) : Les totaux peuvent ne pas être égaux à la somme de leurs composantes.

Données offertes dans CANSIM : tableaux 228-0058 à 228-0067.

Définitions, source de données et méthodes : numéros d'enquête 2201, 2202 et 2203.

Ces données sont maintenant offertes dans la *Base de données sur le commerce international canadien de marchandises* (65F0013X), laquelle est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par ressource clé*.

Le numéro d'avril 2014 de la publication *Le commerce international de marchandises du Canada*, vol. 68, n° 4 (65-001-X), est également accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par ressource clé*.

Les données de mai sur le commerce international de marchandises du Canada seront diffusées le 3 juillet.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca).

Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Alec Forbes au 613-951-0325, Division du commerce et des comptes internationaux.

Indice des prix des produits agricoles, mars 2014

L'Indice des prix des produits agricoles (IPPA) a diminué de 3,0 % en mars par rapport à mars 2013, principalement en raison de la baisse des prix des cultures. Il s'agit de la septième baisse consécutive d'une année à l'autre, le recul de l'indice des cultures ayant encore été supérieur à la hausse de l'indice global du bétail et des produits d'origine animale.

L'indice des cultures a diminué de 20,8 % en mars par rapport à mars 2013. La baisse des prix des cultures a commencé en août 2013, et les reculs enregistrés de novembre 2013 à mars 2014 ont été de 10 % ou plus. En mars, les céréales (-28,2 %), les oléagineux (-25,2 %) et les fruits (-33,7 %) ont enregistré les baisses d'une année à l'autre les plus marquées. Les prix des céréales et des oléagineux ont subi des pressions à la baisse, car il y a eu une reprise de la production aux États-Unis et dans le reste du monde, tandis que le Canada a récolté des cultures record pour bon nombre de principales céréales et d'oléagineux à l'automne 2013. À la fin mars, l'estimation des stocks de fin d'année émise par le Conseil international des céréales pour la campagne agricole de 2013-2014 était de 15,8 % plus élevée que celle enregistrée au cours de la campagne précédente. Le niveau des stocks canadiens totaux des principales grandes cultures avait plus que doublé à la fin mars par rapport à la même période l'année précédente.

L'indice du bétail et des produits d'origine animale a continué à croître, ayant augmenté de 19,1 % en mars comparativement à mars 2013. D'une année à l'autre, cet indice progresse depuis avril 2013, principalement en raison de la hausse du prix des bovins et des porcs.

Comparativement à mars 2013, l'indice des bovins et des veaux a augmenté de 24,3 % et l'indice des porcs, de 51,2 %. La diminution des stocks et la dépréciation du dollar canadien par rapport à la devise américaine (la valeur la plus basse depuis juillet 2009 a été enregistrée en mars) ont contribué à la hausse des prix. En date du 1^{er} janvier 2014, le nombre de vaches de boucherie était à son niveau le plus bas depuis 1992 au Canada et depuis 1962 aux États-Unis.

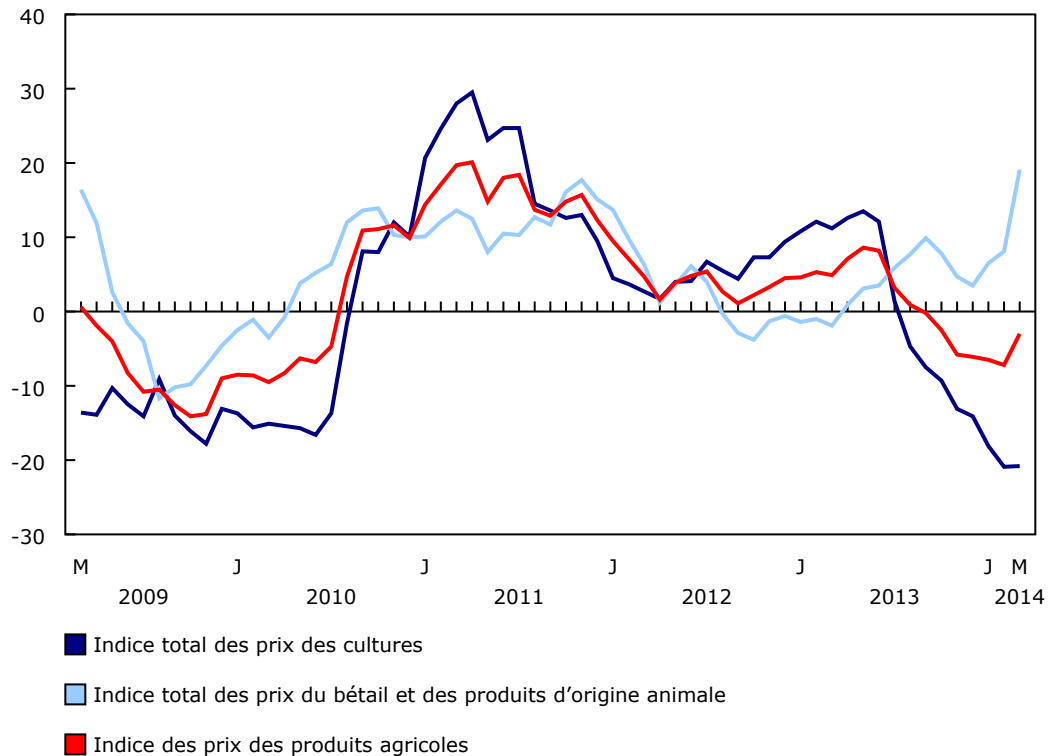
L'éclosion du virus de la diarrhée épidémique porcine a également eu des répercussions sur le prix des porcs, particulièrement aux États-Unis. Dans son dernier communiqué trimestriel (décembre 2013 à février 2014), le département de l'Agriculture américain a estimé que le nombre de porcelets sauvés par portée était de 5,5 % inférieur à celui observé l'année précédente.

La progression sur 12 mois de l'indice du bétail et des produits d'origine animale a été atténuée par une baisse de l'indice de la volaille (-7,8 %) et des œufs (-3,8 %), qui sont des secteurs assujettis à la gestion de l'offre, ce qui a coïncidé avec la baisse des prix des céréales fourragères.

Comparativement à février, l'IPPA a augmenté de 4,2 %, principalement en raison de la vigueur de l'indice du bétail et des produits d'origine animale (+8,4 %). L'indice des cultures a légèrement augmenté de 0,5 %, la première hausse d'un mois à l'autre observée depuis mai 2013.

Graphique 1 Variation sur 12 mois de l'Indice des prix des produits agricoles

variation sur 12 mois en %



Note aux lecteurs

Le taux de croissance de l'Indice des prix des produits agricoles (IPPA) est le résultat d'une moyenne pondérée des indices de composantes au moyen d'un ensemble différent au cours de mois consécutifs; il ne constitue pas une moyenne pondérée des taux de croissance des cultures et du bétail. Le taux de croissance de l'IPPA composite peut donc se situer en dehors du taux de croissance des composantes.

Tableau 1
Indice des prix des produits agricoles

	Mars 2013 ^r	Février 2014 ^r	Mars 2014 ^P	Février à mars 2014	Mars 2013 à mars 2014
	(2007=100)			variation en %	
Indice des prix des produits agricoles	131,8	122,7	127,8	4,2	-3,0
Cultures	138,8	109,3	109,9	0,5	-20,8
Céréales	136,3	97,7	97,9	0,2	-28,2
Oléagineux	171,7	130,2	128,4	-1,4	-25,2
Cultures spéciales	134,0	112,7	113,7	0,9	-15,1
Fruits	151,1	92,4	100,2	8,4	-33,7
Légumes	113,0	115,2	113,7	-1,3	0,6
Pommes de terre	127,0	130,2	132,4	1,7	4,3
Bétail et produits d'origine animale	124,8	137,1	148,6	8,4	19,1
Bovins et veaux	134,8	158,2	167,6	5,9	24,3
Porcs	121,6	147,2	183,9	24,9	51,2
Volaille	134,1	122,9	123,7	0,7	-7,8
Œufs	136,4	131,2	131,2	0,0	-3,8
Produits laitiers	109,7	115,4	115,2	-0,2	5,0

^r révisé

^P provisoire

Données offertes dans CANSIM : tableaux 002-0068 à 002-0070.

Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête 5040.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

Indices de mission canadienne à l'étranger, juin 2014

Il est maintenant possible de consulter les données de juin sur les indices de mission canadienne à l'étranger.

Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête 2322.

Le numéro de juin 2014 de la publication *Les indices de mission canadienne à l'étranger* (62-013-X) est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca).

Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Claudio Perez au 613-951-1733 (claudio.perez@statcan.gc.ca), Division des prix à la consommation.

Indices des prix des exportations et des importations, avril 2014

Les indices des prix des exportations et des importations (2007=100) à pondération courante et à pondération fixe sur la base douanière ou de la balance des paiements sont maintenant offerts en fonction du Système de classification des produits de l'Amérique du Nord de 2007.

Les indices des prix des exportations et des importations pour tous les pays et pour les États-Unis (2007=100) à pondération courante et à pondération fixe sur base douanière selon la Classification type pour le commerce international sont également accessibles.

Données offertes dans CANSIM : tableaux 228-0063 à 228-0067.

Définitions, source de données et méthodes : numéros d'enquête 2201, 2202 et 2203.

Le numéro d'avril 2014 de la publication *Le commerce international de marchandises du Canada*, vol. 68, n° 4 (65-001-X), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par ressource clé*.

Les données de mai sur le commerce international de marchandises du Canada seront diffusées le 3 juillet.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

Valeur réelle des importations et des exportations selon la formule de Fisher, avril 2014

Il est maintenant possible de consulter les valeurs réelles en dollars pour avril sur le commerce international de marchandises du Canada, selon la formule de Fisher, enchaînées mensuellement (année de référence 2007).

Données offertes dans CANSIM : tableaux 228-0061 et 228-0062.

Définitions, source de données et méthodes : numéros d'enquête 2201, 2202 et 2203.

Le numéro d'avril 2014 de la publication *Le commerce international de marchandises du Canada*, vol. 68, n° 4 (65-001-X), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par ressource clé*.

Les données de mai sur le commerce international de marchandises du Canada seront diffusées le 3 juillet.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

Nouveaux produits et études

Nouveaux produits

Le commerce international de marchandises du Canada, avril 2014, vol. 68, n° 4
Numéro au catalogue 65-001-X (HTML | PDF)

Base de données sur le commerce international canadien de marchandises, avril 2014
Numéro au catalogue 65F0013X (Base de données)

Fichier de conversion des codes postaux^{MO} plus (FCCP+), juin 2013
Numéro au catalogue 82F0086X (Base de données, 892 \$)



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-X.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet ou pour s'y abonner, visitez notre site Web à l'adresse : <http://www.statcan.gc.ca>.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2014. Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de [licence ouverte de Statistique Canada](#) :

<http://www.statcan.gc.ca/reference/copyright-droit-auteur-fra.htm>